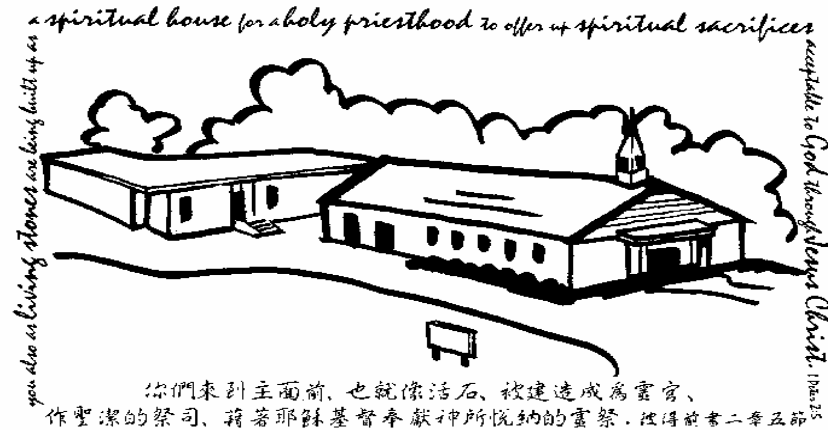


聖徒交通 Announcements

- 一、我們誠摯地歡迎第一次來聚會的弟兄姊妹和朋友們，盼望您在這找著屬靈的家。請您填妥記名單後交回給招待。
We sincerely welcome all the new friends, may you find your spiritual home here.
- 二、本週二晚間七點半在本教會會所有為夏令會的聯合禱告聚會，邀請所有弟兄姊妹們都來參加，一同來到主寶座前敬拜與祈求，求主在特會中賜下祂的祝福。
We pray that God will raise more prayer warriors to pray before His throne for the blessings of His church on Tuesday night prayer meeting.
- 三、本週五晚間是分家聚會，歡迎弟兄姊妹們參加。
This coming Friday is home meeting. We welcome all to come.
- 四、下主日上午九點半在正堂有聖經課程。
We have Bible Truth class at 9:30 a.m. every Sunday. We welcome all to come.
- 五、請福音朋友們於主日上午十時在副堂教室參加福音真理班，歡迎弟兄姊妹每主日邀請朋友們參加福音班。
There is a gospel class every Sunday morning at 10:00. We welcome all gospel friends to attend the class.
- 六、基督見證使團 2005 年夏令會將於七月一日（週五）晚間至七月四日（週一）中午，在 Redland 大學舉行，主題是“升天與再來的基督”。報名雖已截止，但弟兄姊妹若要參加，請務必在今天聚會後將報名單填妥交程一瑩姊妹。
2005 Summer Conference will be held at University of Redland from July 1st (Friday evening) to July 4th (Monday Noon). The theme for this year's conference is "The Ascending And The Returning Christ". Please register today and turn in your forms to Sister Linda.
- 七、見證書室新書版兩本書，“住在基督裡”和“與神同行”，每本定價為\$4.55。到六月底之前，書室將贈送本教會的弟兄姊妹一家一本，請向程一瑩姊妹索取。（若有感動，可將奉獻款投入奉獻箱，請註明為見證書室）
- 八、本週整潔是由英文組弟兄姊妹負責。
This week's cleaning group: English Group.

聖迦谷基督徒聚會

Christian Assembly of San Gabriel Valley



主日敬拜聚會	Sunday Worship
9:30a.m. 建立聚會	Edification Class
	聖經真理
10:00a.m. 擘餅聚會	Breaking of Bread
	Sunday School
	Gospel Class
10:45a.m. 信息聚會	Message Meeting
週二禱告聚會	Tuesday Prayer Meeting
7:30p.m. 敬拜及代禱	Worship and Pray
週五讀經聚會	Friday Bible Study Meeting
7:00p.m. 愛筵	Dinner
7:30p.m. 聚會	Meeting

8141 Hellman Ave. Rosemead, CA 91770
(626) 307-0000 / (562) 412-3769

www.west.casgv.org

二〇〇五年六月十九日
主 日 敬 拜 聚 會

June 19, 2005
SUNDAY WORSHIP

一、擘餅聚會： 王東鯤，章勝中

『你們也應當如此行，為的是記念我。』（路廿二 19）

二、信息聚會：

講員： 史伯誠 領詩： 章勝中
報告： 王東鯤 司琴： 音樂服事小組
詩歌： 詩歌# 241 給我穿上能力
主題： 聖靈建造教會(之五) — 披上你的能力，穿上你的華美
大綱： 賽 52:1-3, 7-10, 12-15

- 一、披上你的能力，穿上你的華美
- 二、報佳音，傳平安，報好信，傳救恩的，他們的腳蹤何等佳美
- 三、祂必被高舉，且成為至高

經 節：

賽 52:1-3 錫安哪，興起！興起！披上你的能力！聖城耶路撒冷啊，穿上你華美的衣服！因為從今以後，未受割禮、不潔淨的必不再進入你中間。耶路撒冷啊，要抖下塵土！起來坐在位上！錫安被擄的居民〔原文是女子〕哪，要解開你頸項的鎖鍊！耶和華如此說：「你們是無價被賣的，也必無銀被贖。」

賽 52:7-10 那報佳音，傳平安，報好信，傳救恩的，對錫安說：你的 神作王了！這人的腳登山何等佳美！聽啊，你守望之人的聲音，他們揚起聲來，一同歌唱；因為耶和華歸回錫安的時候，他們必親眼看見。耶路撒冷的荒場啊，要發起歡聲，一同歌唱；因為耶和華安慰了他的百姓，救贖了耶路撒冷。耶和華在萬國眼前露出聖臂；地極的人都看見我們 神的救恩了。

賽 52:12-15 你們出來必不致急忙，也不致奔逃。因為，耶和華必在你們前頭行；以色列的 神必作你們的後盾。我的僕人行事必有智慧〔或譯：行事通達〕，必被高舉上升，且成為至高。許多人因他〔原文是你〕驚奇；他的面貌比別人憔悴；他的形容比世人枯槁。這樣，他必洗淨〔或譯：鼓動〕許多國民；君王要向他閉口。因所未曾傳與他們的，他們必看見；未曾聽見的，他們要明白。

BREAKING OF BREAD: Tony Wang, Stephen Chang

"Do Ye This in Remembrance of Me." (Luke 22:19)

MESSAGE MEETING:

Message: Newman Sze Interpreter: Fandy Ku

Song Leader: Stephen Chang Announcer: Tony Wang

Hymn: #241 Clothe Us With Power We Pray

Sermon: Holy Spirit Building Up The Church – Clothe yourself
with strength, put on your garments of splendor

Outline: Isa. 52:1-3, 7-10, 12-15

- I) Clothe yourself with strength, put on your garments of splendor.
- II) How beautiful on the mountains are the feet of those who bring good news, who proclaim peace, who bring good tidings, who proclaim salvation

III) He will be raised and lifted up and highly exalted

Verses:

Isa. 52:1-3: ¹Awake, awake, clothe yourself in your strength, O Zion; clothe yourself in your beautiful garments, O Jerusalem, the holy city; for the uncircumcised and the unclean will no longer come into you. ²Shake yourself from the dust, rise up, O captive Jerusalem; Loose yourself from the chains around your neck, O captive daughter of Zion. ³For thus says the LORD, "You were sold for nothing and you will be redeemed without money."

Isa. 52:7-10: ⁷How lovely on the mountains are the feet of him who brings good news, who announces peace and brings good news of happiness, who announces salvation, and says to Zion, "Your God reigns!" ⁸Listen! Your watchmen lift up their voices, they shout joyfully together; for they will see with their own eyes when the LORD restores Zion. ⁹Break forth, shout joyfully together, you waste places of Jerusalem; for the LORD has comforted His people, He has redeemed Jerusalem. ¹⁰The LORD has bared His holy are in the sight of all the nations, that all the ends of the earth may see the salvation of our God.

Isa. 52:12-15: ¹²But you will not go out in haste, nor will you go as fugitives; for the LORD will go before you, and the God of Israel will be your rear guard. ¹³Behold, My servant will prosper, He will be high and lifted up and greatly exalted. ¹⁴Just as many were astonished at you, My people, so His appearance was marred more than any man and His form more than the sons of men. ¹⁵Thus He will sprinkle many nations, kings will shut their mouths on account of Him; for what had not been told them they will see, and what they had not heard they will understand.

聖迦谷基督徒聚會財物收支表

INCOME STATEMENT

五月份收支明細	Income Statement (May 2005)	
承四月份結餘	Beginning Balance	\$ 2,027.26
五月份奉獻收入	Offering Received	<u>10,419.00</u>
五月份總收入	Gross Income	\$12,446.26
奉獻包 1 包已代轉	Designated Offering Envelopes 1	
支出項目	Expenses	
代轉指定為聖徒	Transfer for Saints	\$ 2,651.00
為同工們生活奉獻	Offerings for Coworkers	2,100.00
電 費	Electric Bill	136.50
園 丁	Gardener	210.00
愛 筵	Love Feast	1,030.00
週五兒童照顧	Friday Children's School	134.00
幼兒照顧	Babysitter	180.00
會所警報系統	Alarm System	35.95
電話費	Telephone Bill	51.71
垃圾費	Disposal	96.10
瓦斯費	Gas Bill	22.82
詩班譜夾	Choir Binder	33.47
代轉為詩班經費	Transfer to Choir Fund	100.00
電腦硬盤	Computer Hard Disk Drive	97.41
電器用品	Electric Supply	28.30
母親節蛋糕	Mother's Day Cake	34.00
講員敬奉	Guest Speaker	100.00
郵 票	Stamps	37.00
代轉教會基金	Transfer to Church Fund	2,000.00
為見證使團奉獻	Offering for TCM	1,000.00
代轉為夏令會奉獻	Offering for Summer Conference	300.00
水 費	Water Bill	148.85
廚房用具及米	Kitchenware & Rice	<u>192.72</u>
五月份總支出	TOTAL EXPENSES	<u>\$ 10,719.83</u>
五月份結餘	NET BALANCE	<u>\$ 1,726.43</u>
專項：	SPECIAL FUND:	
為夏令會奉獻	Offering for Summer Conference	\$ 300.00
大陸事工	China Mission Fund	\$ 1,950.00
會所基金總結餘	Church Bldg. Fund	\$ 13,121.08
詩班	Choir	\$ 166.53